

## NAYS—CONTRE

## Messrs.—Messieurs

Allmand	Côté (M <sup>me</sup> )	Gauthier	Lapointe	Pepin
Althouse	Cousineau	Gendron	(Beauce)	Peterson
Anguish	Cullen	Gimaïel	LeBlanc	Pinard
Appolloni (Mrs.)	Cyr	Gingras	Lefebvre	Portelance
Axworthy	Daudlin	Gourd	Lewycky	Rae
Bachand	Dawson	Gray	Loiselle	Regan
Baker	Deans	Guilbault	Lonsdale	Reid
(Gander—Twillingate)	De Bané	Harquail	Lumley	(Kenora—Rainy River)
Beauchamp-Niquet (M <sup>me</sup> )	de Corneille	Henderson	MacBain	Riis
Bégin (M <sup>me</sup> )	de Jong	Herbert	MacEachen	Roberts
Benjamin	Demers	Hervieux-Payette	MacGuigan	Robinson
Berger	Deniger	(M <sup>me</sup> )	Mackasey	(Burnaby)
Blackburn	Desmarais	Hopkins	MacLaren	Robinson
Blaikie	Dingwall	Hovdebo	MacLellan	(Etobicoke—Lakeshore)
Blais	Dion	Hudecki	Malépart	Rompkey
Blaker	Dionne	Irwin	Maltais	Rooney
Bloomfield	(Chicoutimi)	Isabelle	Manly	Rose
Bockstael	Dionne	Ittinuar	Marceau	Rossi
Bossy	(Northumberland—	Jewett (Miss)	Massé	Roy
Breau	Miramichi)	Johnston	Masters	Sargeant
Broadbent	Dubois	Joyal	McCauley	Savard
Bujold	Duclos	Kaplan	McRae	Schroder
Burghardt	Dupont	Keeper	Miller	Simmons
Bussièrès	Dupras	Kelly	Mitchell (Mrs.)	Skelly
Caccia	Duquet	Killens (M <sup>me</sup> )	Munro	Smith
Campbell	Erola (Mrs.)	Knowles	(Hamilton East)	Stollery
(Cardigan)	Ethier	Kristiansen	Murphy	Tardif
Campbell (Miss)	Evans	Lachance	Nicholson (Miss)	Tessier
(South West Nova)	Ferguson	Lajoie	Nystrom	Tobin
Campbell	Fisher	Lalonde	Ogle	Tousignant
(LaSalle)	Fleming	Lamontagne	Olivier	Trudeau
Chénier	Flis	Landers	Orlikow	Turner
Chrétien	Foster	Lang	Ostiguy	Veillette
Collenette	Fox	Laniel	Ouellet	Watson
Comtois	Francis	Lapierre	Parent	Weatherhead
Corbin	Frith	Lapointe	Parker	Whelan
Corriveau	Fulton	(Charlevoix)	Pelletier	Yanakis
Cosgrove	Garant		Penner	Young—175

Mr. Pinard, seconded by Mr. Chrétien, moved in amendment thereto,—That the proposed *Constitution Act, 1981* be amended

(a) by adding immediately after the heading “CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS” on page 3, the following:

“Whereas Canada is founded upon principles that recognize the supremacy of God and the rule of law:”

(b) by striking out in clause 11 of the French version, line 36 on page 5 and substituting the following:

“déclaré coupable et puni;”

(c) by striking out subclause 33(1) of the French version at lines 27 to 29 on page 10 and substituting the following:

“33. (1) Les droits, ancestraux ou issus de traités, des peuples autochtones du Canada sont, par les présentes, confirmés.”

(d) by striking out in subclause 45(1), lines 20 to 24 on page 16 and substituting the following:

“inces.”

And the question being put on the amendment, it was agreed to on the following division:

M. Pinard, appuyé par M. Chrétien, propose l'amendement suivant,—Qu'on modifie le projet de *Loi constitutionnelle de 1981*:

a) en ajoutant après la rubrique «CHARTRE CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS» page 3, ce qui suit:

«Attendu que le Canada est fondé sur des principes qui reconnaissent la suprématie de Dieu et la primauté du droit.»

b) en remplaçant la ligne 36, page 5, de la version française de l'article 11, par ce qui suit:

«déclaré coupable et puni;»

c) en remplaçant les lignes 27 à 29, page 10, de la version française du paragraphe 33 (1), par ce qui suit:

«33. (1) Les droits, ancestraux ou issus de traités, des peuples autochtones du Canada sont, par les présentes, confirmés.»

d) en remplaçant les lignes 19 à 24, page 16, par ce qui suit:

«l'Ouest.»

Cet amendement, mis aux voix, est agréé, par le vote suivant: